

אידישיזן שי"ש

# איל מואירטן די איסטה ביבן

פֿיאטן ראקונשאדן פֿור און מידיקו

פֿור אריקסאנדר בן גיאת

פֿובליקאדן אין איל „מיסיריט" אגיו 12

די אומירנה 5668

ירושלים

5672

איסטאמפאדן פֿור לה „ליצריאה „שי"ש"

אין לה איסטאמפאריאה די

שלמה ישראל שריזלי אין ירושלים



איך מואירטן מי איסטמה ביבץ

איך מואירטן מי איסטמה ביבץ

איך צונוערטן?

די קי מי קריגן זאל מונדן קי סאציאמוס קי קואנדו אונט  
העצה דיצייטן רעזיידן (קודו), נט אציאה מאס רימדיין פארט  
זאל מי אה גיין פרייט זאל אונט מאטארן. מה אטראס ארינדט  
העצה די ערשטע אגיוס, אנטים קי זאל סיליבר, דוקטור פאסטור  
העצה די עסקיזייעטן זאל מיקרוז די לה רעזייד (קודולוק), צום  
העצה די עסקיזייעטן זאל מיקרוז די לה רעזייד (קודולוק), צום  
העצה די עסקיזייעטן זאל מיקרוז די לה רעזייד (קודולוק), צום  
העצה די עסקיזייעטן זאל מיקרוז די לה רעזייד (קודולוק), צום

איסטמו אים אונט זאל מונדן. אנטים איסטמן קאמיאנדו לאס  
דיסקויזיעטאס מי לוס איסטודיוס די לוס טאצייוס נוס ריזירע  
ארינדט מאראציאס קי נט נוס פאסטאמוס נט פור לה אדיאה.  
לה אופיראסיין דיל אפיגאר סוצרי זאל קואירפו מוזנו דיל  
מאטארן, סו פרופייס קאציס קורטאר, איסטמה אופיראסיין אונט  
טאצייה דיסקויזיעטאס די אייז מי קואנדו איסקאפאריס די מילדאר  
אסטמה לה פין צאט אה ציר קוטו מי טוצי ראון מי קוטו יו נט  
אצלי פאלסו נט אינצינטאר.

איסטמה איקספליקאסיין טומאדט די נוס, יו ציס צו אה  
קוטאר אונט זאל פאטן קן טורוס סוס דיעאלייוס, טאל מי קאל  
סיין מי לו קוטו מי אמינו זאל דוקטור זאן לימאן, טודו זין  
העצה אונט ציין אינצינדט, אה לוס קי מי קיין מילדאר אה  
נוס קי מי קיין קריאה.

אי די איסטמו עדיס מוזיס, מי קוטו מי אמינו זאל נט  
צירט עראנסים מי מאנדו זין מיסיין סינציפיקט זין אמיניקט  
אי מי פאטו מי איזו פור לאס קארקאס. זאל דיה מוזנו די מי  
העצה זין לה סינדאר יו נט מילדו אונט קיין זין לוס אונט  
מיס קי לה אינצינדט (מאטאר, קורטאר לה קאציס) דיל

לו קי צאט אה מילדאר, אים און פאטו איסטראניו, מה  
פור טאנטי מיין פריסקן, פור אצירטו פאטאר נט איי מונץ  
טימפו. סו טראטה די און צאנדטו קי טוצו סיידו קונדאנדו  
אה טינד לה קאציס קורטאר מי קי דיספואיס קי זאל קוגיאו  
אפארטו מי איגו לה קאציס פור און קאנטון מי זאל קואירפו  
פור אונט, זאל מוי אפאמאר דוקטור טומאס סיבאלייוס, דיל  
אוספיטאל מיליטאר די לאס קארקאס פוהי קאפאני די אגוטאר  
לוס, קווי לוס דוס פידאסוס מי אונדאר זין לה סינציפיקט אסטמה  
פודיר טאמזיין טראחיר אה לה צידה אל מוזנו אינצינדט קי אציאה  
סיידו מאטאר.

זאל קי אצו מילדאר אסטמה אקן צו דיציעט ליצאנטאר  
לוס אימזנסים מי קין זין ליכטו די אינציפיקטיס, דודט מי מייז  
מו די צירלה. צו דייק קי איסטו אים פאלסו, מי קי נוסקט, נוסקט  
איסטו פוהי נט פוהי אה אה אה. מה זאל איסקרידור די איסטמה  
מאס ליניאס אינצינדט מי פור זאל איסטראמינעטו די לה צירדאר  
נט טייט קי אה יצאר צואיסטרה אימאזינאסיין אה סין אגיוס  
אנטים, זאל טינענדען לה צאפוק, זאל טיליפון, זאל טינענדען  
סין זאל. זאל טינענדען מי מיל אונטרוס אינצינדט מי דיסקו  
צירטאס נט אריאן ארינדט קוטוראס. איסטמה דיסקויזיעטאס  
מוטרוס לאס קונדיראמוס מוי פור קאצי נאדט מי נט נוס צייט  
מאס קוריוו די צירלאס אה מואיסטרו אינצינדט, פונקסיונאלנדו  
דילאנטרי מואיסטרו אונט. מה פורטאנטו, מי אטראס סין אה  
יוס צום דוואן קי סין מיטיר נאדט זין זאל קאמינו אינטרי אונט  
מי די קוטאן, מי פאריס מי צירלען, או דוס לוגאריס דיפיריט  
מיס, צום פוהי אה אה אקן מי צואיסטרה צו קן צואיסטראס  
פרופיאס פאלאצראס מי איצאן אריא אה, צו לי איצאט אה קרי

ברגאנטי פאלטו באיינעם קי איצט טינר לוגאר אין לה דימאטיאגה די אל אונטרו דיאה.

יו טינאה אונט קארטע די ריקומענדאטיין פארה און מי דיקן קי לי פואי אויר ביצטע אי אים אין סו קאבינעט קי יו אינקונטרי אל מווי סיליברי מידיקו קיורנו (גאטא) זיל דוקטור טומאס סיבאליווס. אירע איבעי אולטימו קי סו אציה אינקארנאדו די לה אופיראטיין. זיל אציה אינפוסאדו אה איפרא קון יינע ריאויטיע, און פרימרו סוצרי און קוניצו (טאלאזין) דיספואיס סוצרי און גאטו, דיספואיס סוצרי און פירו אי אטרה זיל איצט אה אובראר פור לה פרימירע ציס סוצרי און אומצרי. זיל אציה דימאנדאדו זיל גוצירטו זיל קוארטו זיל באגידו דימאנדי דיס פואיס טאמביין לה ליסניטיי זיל באגידו מיזמו אי אינע ציס איכטע דימאנדה הקורנאדה, זיל אציה עומאדו זיל גוצירטו אונט דיקלאראטיין קומו קואל אין קאצו די ריאויטיע, קורו דיזיר די ריצי מינעו זיל ברגאנטי, דיספואיס מיזמו קי זיל טינדריאה לה קאציה קארטאדה, לה גוסטיטייטע נו לו איצט פירטייטע אי זיל איצט פידרי ציציר ליבראמינטי קומו און סימפלי אינטיטיטע. זיל דוקטור סיבאליווס מי קונסאה די נומבר, זיל אירע און מילדאדור די לה ריציטע מידיקאל אין לה קאלה יו פיליקאציה ריגולארמינטי מים ארטיקולוס סוצרי לה מידיקריאה אי פריסטו אינמוס קונסניטייטע. פור קונטינעטאר מיזמו מי קוריוזאדה זיל מי קומברו אה אסיסטיר אה לה אופיראטיין די לה אפיגאדורע די לה קאציה זיל מאטאדו, אופיראטיין קי איצט טינר לוגאר אין אונט סאלה די לה קאמארע זיל אוספיטאל מיליטאר, און פריזינטי סייט די אונט נומירוס קואינעטע די מידיקוס נומינאדוס פור זיל גוצירנו.

יו מי דיספארטי זיל דוקטור אי פואי פאסארמי פור לה

סיבאליווס. אין טודוס לוס קאפיס, אין טודוס לוס מאגאזינס, אין טודו לוגאר פור אונדו פאסאציה אי מי קידאציה, נו אציה אונטעס קונצירסאטיין מואס קי אקיאה די לה איגיקוטיין קי איצט אציר אל אונטרו דיאה אי די לה מווי קוריוזע אופיראטיין קי איצט איז זיל דוקטור סיבאליווס.

לה טאדאדה איגאלמינטי פואי מווי רואידוה אי זיל אינטי טרעו זיל לוגאר אונדו זיל באגידו איצט סוד איגיקוטיידו אציה טינדו אינטימאדו אי בלוקאדו די טאנטע גינטי קי לאס אלטו ריזאדוס סי ציירן אין זיל מינטיטע די אויר אינטימאדו לה זאט דארמינארה פארה איז דיספארטי אה לה גינטי.

אה לה טגי, לה סיבאליווס איסטעו מווי רואידוה. לה מאס גראנדו פארטי די לוס מואדורוס נו סי מיטיו און קאמא, נו סירו אונט מיליס אי מיליס די פירסונאס איסטוטיירן קאמינאדו פור לאס קאליס סימפלי רודיאדו אי פאסאדו פור זיל לוגאר אל אינטימאדו די לה איגיקוטיין. לוס זאגאדארמאס אה קאצאליו, אים פאדע דיציפלינאדע אין מאג, איצטן רונגאדו אה לה גינטי, דיס פאדע זינען אי מיזמו פירינדו אה מונגוס. אונט ריבואילטע אים טוצו קאצו אין זיל מווינעו די אקונטיסיר.

אה לה פון לוס פרימירוס ריזיוס די לה קלאריאדה זיל דיאה אינפוסאדו אה דיספונטאר אי לה אורע די לה איגיקוטיין אסימקאדוס, קאדע אונט אי אונט אינפוס אה אסימקאדוס אי זיל פירקארר די אטאקאנארסי הלגון לוגאטיקו פארה ציר ... פיר אטראס די לה פאריד זיל לוגאר די לה איגיקוטיין... אונדו נו סי צימאה נאדע אה ציר.

מה זיל פואיצלו נו קוריאה ציר מאטאר: זיל פואיצלו קי ריאה ציר ריביציר אי אים איסטו נו קי איספיראצאן סין פינאטאר סין קי פארה איסטו איספיראצאן.

הא לאס סינקן די לה מאליאנה, סוגן הציאמוס אקורדאדן, יין מי טופי דילאנטער לה פוארטה דיל אוספיאל אי פרוינטאנדן אל גוארדיאן לה קארטה די אינטרוואקסיון (בלייטו פארט אינטער) קן מי הציאה סיאדו דיליבראדה פור אל דוקטור אל דאה די הגנים, יין אינטער דיינטער אי דוס מינטוס דיספואיס, יין מי טיפאדה און לה קאמארה די לה אופיראציון, אונדו אל דוקטור סיבאליווס אי טודוס לוס אומרוס מדיקוס טומיאדוס אי אינטיטאדוס ייה איראן פרוינטערס.

טומרוס פאסימוס אצי און קוארטו די אורה די אונה קא= יי אדים קאצי די מוארטי. נינגו טיטאס אל קאצי די אללאר נינגו זושקאדה די אצור אונס קינדראסיון, יין ייה מי אצי אה ריפטינדו די רינדער און איסטו לעאר די מוארטי. סוצרי לאס פגוראס די טודוס לוס די אורה די אינטערס מי קן מי פאר= סורה אורה קן אונס קיה טיפאדה די אצורעס (קן מי סי צי) אורה קאמארה אונס. נה פגורה דיל דוקטור סיבאליווס אורה אי= טירה פגורה אי סי דוקטור טיפאדה טאנטו קן און מינטו מי פארטיין קעטן די אורה קאצי מוארטי און צאטו. יין טו מוני קאצי און מי אונס קאכיריה די מדיקו יין צירי מונגאס אונטערס מי איסטו אה מונגאס מוארטיס, ניג= גונס די איסטאס טו מי און איסטארה מי פגוראס נינגונס און פיראסיון מי אונס טימבלאה אה אונס, דילאנטער די איסטאס פגוראס מאס קן די מוארטיס די טודוס לוס מאס קאפאליס מי דיקוס די לאס קארקאס, דילאנטער די לה פגורה דימוראדה דיל דוקטור סיבאליווס, יין טוצי אונס איסטויה די פראו אונטער קוארטו אי גוארטו אי אונס סודר ילאדה אימפיטו אה קוכיר די מי פרינטו.

סוציפו טומרוס אונטערס סוגאר אונס קאמפאנה : טודוס

מוס איסטרומיסימוס אי סין קינדלו, די סויו, קומו פור דארמוס קראצי, טומרוס נוס אפריטימוס לאס מאגוס אונס קון אומרוס. אפואריה, און לה קאלזא, אל סודר די לה קאמפאנה טאמ= ציין, און פוארטי רואדו סי איו אי אסטו דיינטער מינטו די לה קאמארה אונדו איסטאמאס, טומרוס אונטערס אל פואצלו גרי= טרה, ייה לו קיטארון! ייה לו קיטארון! ייה לו ייזאן!

אי און אופטו אורה פאללו צאיונה, אורה אל צריגאנטי קן צאיה סיאדו טומארדו די לה פריזיון אי קן און קומפאטיאס די דים דאנדארמאס אורה ייזארו פארט סיר דיקאפיטאדו (טינד לה קאציס קורטאדה).

הה סיון אציאה סיאדו אקורדאדו די הגנים, לוס זאנדאר= האס טריסטו און פרימרו אה פאללו און לה קאמארה אונדו איסטאמאס אי דיימטינדולו און פודיר דיל דוקטור סיבאליווס, איסטו מי דוקטור אינטרוטיטורס קון איל מיינטערס דיים מינטוס, טיפאדה און קאל, אל דוקטור טו אונס מאס קן אור דיקומיט= דאנטי מוני דאנדארדו פור קן אל פואריה מיטאנדו אל אונס סודר מוארטי אל טינדריאה לה קאציס קורטאדה.

ניג דים מינטוס פאכארון. לה אורה איסטאדה אונס סיש אי צינטי מי טינטי לוס זאנדארמאס ייאמארון אה פאללו אי טו= מאנדולו אציאה מי ייזארון און מדינו דיל גוארטו דיל אוספיטל און אל לוגאר דיל דיימאדו.

— קוראצי: מי גרשו אל דוקטור און ציינדולו סאליר, קורא= זי, אי אקורדאטי טימפרי דיל אונס סודר. לו פרינספאל אים קן אל אונס סודר קינטיאוי אה איר מיטאנדוס אי לה אופירא= סיון סירה ציין ריאובירה, סו אל אונס סודר טו סי מיטאס לה אופיראסיון טו ריאובירה. קוראצי! דונק, אי אל אונס סודר! קאציס פאללו טו ריספידיון, מה אל אונס סויאל קן לה קאציס

קומו פור דוויז קן ייס איסטאָסע ציין די אקורדו אי אַבוקו לה קאַציסה פארה קן סו לה קורטאראן.

לה אורס סונו לה מודיע די לאס סיש אי לה קאַציסה די פאָלע קאיו אין באשו, קורטארה פור איל טיריָלי קינאן, מיין פרים קן איל קואירפו קאליאה פור אומרה פארע.

פונטו אי פריסטונו קומו איל דראנו, איל דוקטור סיבאל ייוס סו אינו סוֹבֵרֵי לה קאַציסה. איל לה אפאטיו די גיס קאַציל ייוס אינקארוגאדוס אי מיטינדוסילה אינפרינטי מיטאנדוה קון אוֹרֹס אלוקאדוס איל לי דימאנדו:

— פאָלע, פאָלע, מי אקורדאס לו קן מי עוֹבֵרֵי אינקוויטאדו? קואלו קידמוס די אקורדו? מיטיאה צירי איל אוֹרֹס סידרו מיטאלע, אַצְרִילו אי סיראלו מי אים קן קירם אומרה ציס ריבירי אה לה צידה אי אנסו אינטינדו קן ייס מי איסטאס אוינדו.

איל דוקטור אַצִיאה אפינאס איסקאפאדו די אַפֵּלֵה קן גו זוטרוס צימוס לה קאַציסה אינטידה אימפיסאה אה קאַדָסו אין סו מאנו אי איל און אוֹרֹס, איל אוֹרֹס סידרו אימפיס אה אַצְרִיר אי אה סיראסו סין קיראך.

פאָלע אוֹרִיאה, פאָלע סו אקורדאָס, לה קאַציסה די פאָלע איסטאָס ארינדה ציָסֵה. אַלִיגרי קומו סו איל עוֹבֵרֵי גאגאדו איל מאָס גאגאדי לטו אה לה לוטיריאה, איל דוקטור קוריו די ציסעה אין לה קאמארה, אונדי לה אופיראסיין איָסֵה עונד ליגאך. לוס אינדאדוריס לו איסטאָצאן איספיראנדו אי עונו איסטאָס פונטו.

— איִזֹס, איממאנס, לוס גריטו איל דוקטור קן לה מאס גראנדי אַליגריאה אין אינטראנדו, פאָלע מיטיאו איל אוֹרֹס סידרו. איל אוֹרֹס סידרו סו איסטא אַצְרִינדו אי סיראנדו, לה אופיראסיין צֵס ריאושיר סין פֵּלֵטה.

אי אסינקאדוס די און אגֵוֹ צֵאוּ יינו די אגואס קן לי פֵּרִינְטֵאָצֵאן, איל מיטיאו לה קאַציסה ארינטרו אי אורדיו פור קן פֵּרִינְטֵאָן אה ערֵאֵרֵי איל קואירפו.

סינקו מיטוס סו פאסאָרן אַדִינְטֵרו דיל אגואס, אי לאס אַלְטִימֵאס גטאס די סאגרי סו אינטינאָרן אין לוס צוודיס די לאס צֵינֵאס.

— מֵאֵלִיסֵרֵי, מונו איסטא פונטו, לי דיפירון לוס אינדאָטֵס. סו אַצִיאה און מיטוס אה פֵּרִינְטֵרֵי, איל מאָס גִּקו פֵּרִינְטֵמִינְטו די טיימפּו, איל מאָס ליִבִיֵאָטו טימבלאמיינטו די לוס דידוס, אריִיִ אה מאַקאָר לה איקספִירִינְסֵה אי קן איסטא פֵּלֵטה, איל דוקטור סיבאלייוס איָסֵה פֵּרִינְטֵרֵי מי סונו סו דיטידאך אי סו אומרה, מה טאמביין אוינה טימה מווי אימפורטאנטי די מונדה קן איל טיִצֵו דיפּוֹטֵאָדו אין לה באַקָס דיל גוֹבֵרֵנו פור איל קאַצֵו אין איל קואל איל מיטאִיריאה.

איל דוקטור סו סירִצִיֵו דוקן די עודה סו אינרִיִאָה. מה אַנְטִיס די אימפיסֵאָר אה מיטיר מאָט, איל סו מיטיאו אה צֵינְטִיִס אי קון עודה סו אַלְמֵה, קן עונו סו קראָסו, איל רונד די דיוס פורקי לי אינדאָס אין סו איקספִירִינְסֵה אי קן לי מאַנדֵאָרֵה יינֵס ריאושִיִטה.

דיספּוֹזִיטֵס אַנְסֵי ליִבִיֵאָטֵאָדוֹס אין פִּיִס אי קומו און ליאָן איל סו אינו רודיאָך די סוס אינדאָטֵס, מיטיאו אין פִּיִס איל קואירפו אַדִינְטֵרֵי די לוס איסטאמיינטוס אַצִירִיִאָדוֹס די אַנְטִיס, מיטיאו לה קאַציסה אינרִיִבֵס, מוֹרֵנו פור אָן, לה בולעו פור איל, לה ליִבִיֵאָטֵנו, לה אַצִאָטו ערֵאֵצֵו אוינה צֵינֵה, אַנְטִיסוֹ אומרה, אַפֵּ־רִיטו אוינה די אוינה פֵּרִינְטֵרֵי, אַפֵּלֵטוֹ אומרה מאס איל אי, אַצִינְדו ציין ציין אינזאמִינאדו איל דיִטו:

— פרוגטו ! קויד !

אי מיינטערס קי דום אייודאנטים דיעניאן לה קאציסה, דום אונרום סי מייטירון אה קוידלה קון גראנדי אטינסיוון אי ריפוזו. קואנדו לה אופיראסיוון איסטאצה פארה איסקאפארסו, איל אונו די לום דום קוידודים סי קידו. לי מאנקאצה די דאר טרים פונטום די לה פארטי סידרה די לה קאציסה אי סין אללאר איל אונו סיניאל אל דוקטור קי ייה איסטאצה פרוגט.

— מראחיד ! דיפו איל דוקטור.

אי לום דום אייודאנטים קי דיעניאן לה קאציסה, סולמאנ-דולה אונרה, פואריון און לה אונרה קאמארה אי בייטירון די ציס-טה מראחאנדו אונג באקיסה, מווי סאלודוזה אי די ראהה היקסילענטו.

— דינויאר ! דיפו איל.

אי אנטים קי איל דוקטור אוציריה איסקאפארדו די אללאר, לה באקיסה ייה איה דינויאר און באשו אי איל דוקטור פאסאנ-דולי לה פונטה די און דילגאנדו טובו (אולוק) און לה גארנאנטה, מטיאה לה אונרה פונטה און איל לגאר די לה גארנאנטה דיס-קוידה די פאלו אי קון אונג גיקה פומפה די פלאטה, מראחאצה לה סאנגרי קאאנטי די לה באקיסה אי לה אונג פאסאד און איל קוארפו די פאלו, פוד אונג צינה רי לה גארנאנטה, פוד לה מוזום צינה קי טייני קומניקאסיוון קון איל אונו סידרה.

אה מוזרה קי לה סאנגרי\* ציין קאאנטי מראחאדה דיל פוצרי אנטמאל קי ציניאן די סאקריפיקאר פאסאצה און איל קוארפו דיל מואירטו, פוקי אה פוקי די מווי בלאנקס אי דיסקולורידה קי איל מטיאה לה קארה, איסטע אימפוסו אה אימארוס, אה אינטראר און צידה. אונג קאאנטיור דולסי אינטראצה און לאם צינאס, און לאם קארנים, און טודו איל קוארפו אי טודו מוסמראצה קי און

מדיקאמיינטו, און ריביז'מיינטו סי אופיראצה און איסטע קוארפו. איסטו נו איה און צ'יראדאדיו ריביז'מיינטו, מה קון טודו, ייה סי פודיה דיזיר קי איה און סוקסוסו.

איסטע אופיראסיוון טודו מיינטים קאצי און קוארפו די איה. דיספואיס, לה גארנאנטה פואי איסקאפאדה די קוידה, לה קאמארה פואי מטידה און גראדו די קאאנטיור סיוון לו דיזי-צ'י א אינטענדיר איל מדיקו אי אה לה פין לה אופיראסיוון אינטירה איה צ'יס איסקאפאדה, קון לום מאס גראדוס אקאצידוס אי קוידאדוס, איל דינויארדו אפיגארו פואי יב'ארו און און קאנטון די לה קאמארה.

איסטע אופיראסיוון טודו מאס די דום אוראס, טודום לום קי אוראס פרוינטים טימאס לום אוזום ציין אביירטום מי-ראנדו אל דינויארדו אי לה ריבפיראסיוון מאס קי טומאדה.

קואלו איב'ה סאליר די איסטו? נינטו פודיהס אסיגוראר נארה, נינטו פודיהס נארה קריאר ארינדה.

אה לאס אוראס טאצי אי קואנדו איל מואירטו קוידו ביבז צ'י מייטו ציין און ריגלס און איל קאנטון די לה קאמארה, איל דיקטו דימאנדו ליכנסיה פוד דיסקאנאס און פוקו. מוזורום פאסומס און אונרה קאמארה. און ליציאנו דואיונו טוס איספי-רצה אי קון לה איה און מאנו איספיריטום ס' מינטוס.

אה לאס דים מאנקו סנקו, איל דוקטור סיבאליוס, קיטאנדו סי אורס דיל פיגו, און מוזמו טיימפו קי מוסמראנדומס לה אורס קי איה און לה פארד די לה קאמארה טוס דיבו :

— סניוריס, מיס קידודוס קולגאס אי אמוגוס, סון לאס או-ג'ס טאצי אי סניקיאנטה אי סנקו, אונרום סנקו מינטוס אי... די לום סילוס מי אליודארטן או יין מי אורי מאטארמי און נארה דיל מאטאר.

נוצטרום ניש ליב'אנטימום אין אונס איז אונס אה אונס  
 דיטורנימום די טאייצו און לה קאמארה די לה אופיראטיין.  
 לום איידאנטיס איראן אאי אופיראנדו, איל דיגויאדו אירע  
 טאפאדו קון אונס סאפאנה נו דשאנדו נאדע ציר די לי קי אפּ=  
 אה אטראם די אילייס.  
 נוצטרום איספירמום אלגוטם מיטטום קי נום פארטייטון  
 אוראם, דיאם, מיזם, אה לה פֿין לה אורע סוט לאם זייס אי  
 איל דוקטור טיפאנאנדו איל צילו קי קיפאיהם אל דעטיאדו לעם  
 אינצייטו אה זינדא.  
 איל דיגויאדו איספאפא אאי דיטינֿו קוטו סי נאדע לי טיפּ=  
 ייכה אקונטיטודו. איל טיפאיה לה גארנאנטע אימבוראדע קון  
 און אטאדור די סידע פינה נו דשאנדו נוסטראר נאדע די לאם  
 קוסטוראם. לה פֿיגורע, לום ארזום אפֿיגורעס, טורו אירע סאג  
 גרודו אי ציפּו, מה נינטן. מופֿיטינטו, נינטן גיסטו קי אינדקאדע  
 קי לה צידע אירע ארזינטרו די אקיל קולירטו.  
 נוצטרום מיטטום די אינצייטיי אי קונטיטואומם די איראד  
 מינטרום טירקע מידינו מינטו, מינטו אין איל קואל איל דיקטיה  
 דזיספיראדו אפֿיאה אימפּיסאדו טאנעו אה טימבלאר אי אה אינֿ=  
 ייראדאסי קי טורע אורע צים מי פארטייטו קוטו קי איל איינע  
 טינה איל מיזמו אקטיטו קי לי אפֿיאה אימפּיסאדו אה טומאד אפּ=  
 טיס קי טרוטראן אה פאפלו פארה ייפֿארלו אה דיגויאדו.  
 מה סובישן, אי קואדו מוס פארטייטו קי ייס נו איינע נאדע  
 אפֿיר, איל דיגויאדו אפֿיטיי אי סירו לום ארזום אי סוס לציפּים  
 טימבלארון, און ריפלו און פוקו לונגו אינטרו אי סאליוו פיר לום  
 בוראקום די סוס נארזיס אי און רונקידו קי ט טיפאיה דיל טודו  
 ראפודטו קון איל רונקידו אומאלט סאליוו די סו גארון אי נום  
 אינֿו אה טודום אין איל מאם דימודאדו איספאטען.

איל דוקטור סאלטו אין אלטו די אליגריאה, איל סי מיטיין  
 דה דאר פאנאמא, אה באיילאר, אה ביזאר אה אונטו אי אה אורטו,  
 דה דעפּראמאם לאך מאנטו, אה אבראסארמוס. פור און פוקו  
 דעפּראמאם איל סי איפֿאריאה סוברי איל דיגויאדו אי לו אבראסאריואה,  
 דה נום איידיאנטיס ייה איספאפאן אאי קון קואטרו ארזום אי  
 דעפּראמאם לי דיטוייטון, אפֿלאנדולי קאדע אונטו אונס קוזע, דימאג=  
 דעפּראמאם קאדע אונטו אונס דימאדע פארה קי איל אפֿאטיירע און  
 פיקו סי אליגריאה, ריציפּירע אין סי.  
 דום מיטטום אורטום סי פאסארון, איל דיגויאדו אפֿרייטו ציין  
 גראדיום לום ארזום, אי מינדאדו אל דוקטור לי דישו : „גראסייאם !“  
 אי איל סי אקאיוו.  
 אינטוטום טו ארזו קי און סולו צירצו סאליר די לה צוקע  
 די טודום. ציפּו ! ציפּו ! דישימוס טודום אין אונס.  
 אי אין איפּטו, איל דיגויאדו ציפּיאה די ריציפּירסי, איל  
 מיאירטו איספאפא אגורע ציפּו.  
 לאם אוראם, לום דאם, לאם סימאנאם סי פאסארון דיס=  
 פיאסי, איל דוקטור איספּו קונטיטואדו אין סו אינֿו, לאזראנדו אי  
 נאצוראנדו סיגון לה בינסייה קי איל אפֿיאה אימציאדו. דום מיזם  
 דיספואיס פאפלו, סאלאדו אי מאם סאלודווי קי צום אי מי אירע  
 דעפּראמאדו אל גובירנאדור די קארראקאם איל קואל אין צונטום  
 איל אורדין פור רימיטיר אטראם איל אימפורטו קי איל דוקטור  
 אפֿיאה דיפּויטאדו אין לה באנקע, דאפּע און אורדין פיר קי אונס  
 סומע די מונידע פואירע טאמציין אינֿע ריגאלו אה פאפלו.  
 אק, מי אמיגו איל דוקטור איסקאפו די קונטארמי סו מויי  
 קרייוו פאטו. יו לו איספּו אואינדו קון לה מאם גראנדי אפּ=  
 טינסיין אי מאלגראדו טודה מי בואינע בילונטאד פור קירי קריי  
 ארמי אין לאם פאלאפראם די מי מויי סיריוו אמיגו קי יו נו

גריטאנדו קון צוואיסטרו חמיגו קי דיזיאה קי סין פאלטה איל לו  
 איצה אה אריציציר פורקי אלטראמינטי איל נו לו טינדריאה דיגוייחדו.  
 „פאריסי קי לה לוקורה לי אציאה אומרה צים טומאדו אי  
 איל טוצו דיגוייחדו אה סו מוסו קואנדו איסטי פוצירו איסטאצה  
 דורמיינדו . . .” \* \*

אחי סו איזו און רואידו אי יו סינטי לה צוז די מי חמיגו  
 קי דוס גוארדייאס דיל אוספיטאל טיניאן אמאדו אי אראמטאדו  
 פור פוארסה.

— דישאדמי, סולטאדמי, גריטאצה איל, יו לו אה אריציציר,  
 יו טינגו איל סיקריטו דיל אריציצימינטו! דישאדמי, טודו איל איגו  
 איסטא אין איל אצרייר אי סיראר איל אוזו סידרו! אנדאד,  
 מיראד ציר סי איסטא מיניאנדו איל אוזו סידרו אי אין מאנקו די  
 אונה אורה יו צו לו אריציצירי.

אין אקיאה אורה איל מע צידו אה מי.

— נה, איסטי סינייזר איס מי חמיגו, דימאנדאלדי, אי אה איל  
 טאמציין לי קורטארן אונה צים לה קאציסה אי יו סי לה אפיגי,  
 סי לה קוזי אי לו אריציצירי! דישאדמי, סולטאדמי, דיגוייחד אה  
 קואנטאס פירסונאס קיריש אי אין מאנקו די גאדה יו צו לאס  
 דארי ציבאס אין לה מאט . . .”

אונה קארוסה איסטאצה איספיראנדו מאס אבאשו. איל די=  
 ריקטור דיל אוספיטאל איזו סיניאל די אסירקאר אי אזיינדו אינ=  
 טראר אדיינטרו אל לוקו, לה קארוסה פארטייו, לה גינטי פארטייו  
 אי קון איל קוראסון איסטריגאדו די ציר לו קי ציניאה די פא=  
 סארסי, יו איסקאפי די אינטינדיר אין אקיאה אורה קי מי פוצירו  
 חמיגו איסטאצה אינטיראמינטי לוקו איל דיאה די אנטים, מיינטריס  
 קי איל מי קונטאצה איל פאמוזו קואינטו קי יו צינגו די קונטארצום.